Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

2K086510/12.08

PC-Webcam
»AC-150«

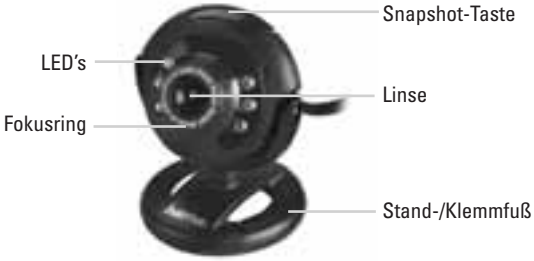
2K086510

Ⓓ Bedienungsanleitung

Packungsinhalt:

- Webcam AC-150
- CD-ROM mit umfangreichem Softwarepaket
- Bedienungsanleitung

Beschreibung der Webcam



Systemvoraussetzung:

- CPU Pentium P4 1,2 GHz oder höher
- 256 MB RAM oder höher
- mind. 500 MB freier Festplattenspeicherplatz
- CD-ROM Laufwerk
- Windows 2000 / XP / Windows Vista

Installation der Webcam

Stellen Sie die Webcam entweder einfach auf Ihren Schreibtisch oder klemmen Sie sie an Ihren TFT- oder Notebookbildschirm.

Hinweis!

- Schließen Sie die Webcam nicht an Ihren PC an, bevor Sie nicht den Treiber von der beiliegenden CD-ROM oder unserer Homepage (www.hama.com) installiert haben.

Installation

- Legen Sie die CD-ROM ein. Nach einigen Sekunden erscheint automatisch der Startbildschirm
- Sollte der Startbildschirm nicht erscheinen dann öffnen Sie den Windows Explorer und starten die Anwendung **„autorun.exe“** auf der CD-ROM
- Wählen Sie nun die gewünschte Sprache und dann **Treiberinstallation** aus

Klicken Sie auf **Weiter**

Klicken Sie auf **Weiter**

Klicken Sie auf **Installieren**

Klicken Sie auf **Fertig stellen**

- Wählen Sie nun im Menü des Softwarepaketes **Hama Webcam Suite** aus
- Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm
- Verbinden Sie nach der Installation der Webcam Suite den USB-Stecker der Webcam einfach mit einem freien USB-Anschluss Ihres Computers und warten Sie einen kurzen Moment bis die Webcam vom Betriebssystem erkannt wurde.

Hinweis!

- Stecken Sie die Webcam direkt am Computer und nicht an einem USB-Hub ein. Durch die Verwendung eines Hubs oder auch durch aktive und passive USB-Verlängerungskabel wird die Bildqualität negativ beeinträchtigt. Unter Umständen kann auch gar kein Bild mehr wiedergegeben werden.

Nachdem Sie die Webcam angeschlossen haben erscheinen eventuell noch weitere Masken. Gehen Sie in diesem Fall wie folgt vor:

Wählen Sie **Nein, diesmal nicht** aus und klicken Sie auf **Weiter**

Klicken Sie auf **Weiter**

Klicken Sie auf **Fertig stellen**

Nachdem Sie Hardware und Software installiert haben, öffnen Sie die ArcSoft Webcam Companion 2 und drehen Sie den Fokusring bis Sie ein scharfes Bild erhalten. Je nach Räumlichkeiten, Tageszeit und Beleuchtung kann es sein das die Farben nicht ganz realitätsnah wiedergegeben werden oder die Helligkeit angepasst werden muss. In diesem Fall verwenden Sie die **„Webcam-Einstellungen"** in der Webcam Companion 2 um die Farbeinstellungen für Ihre Bedingungen zu optimieren.

ArcSoft Webcam Companion 2

- **Aufnehmen:** Erstellen Sie Bilder, Bildserien oder Videos per Knopfdruck
- **Überwachen:** Startet automatisch die Videoaufnahme wenn eine Bewegung registriert wird und beendet die Aufnahme selbstständig wieder
- **Durchsuchen:** Bearbeiten Sie die Helligkeit und den Kontrast Ihrer Videos und Bilder nach und schneiden Sie Ihre Videos auf die gewünschte Länge
- **Chatten:** Installieren und Starten Sie Ihre Chatsoftware

ArcSoft Media Impression

- **Importieren:** Importieren Sie Mediadateien von Ihrer Digitalkamera oder einem Speichergerät
- **Media Player / Photo Viewer:** Werfen Sie einen Blick auf Ihre Videos und Bilder
- **Einfaches Nachbessern:** Bearbeiten Sie Ihre Bilder in 6 einfachen Schritten nach
- **Bildschirmpräsentation erstellen:** Erstellen Sie eine Bildschirmpräsentation aus Ihren Bildern und unterlegen sie mit Ihrem Lieblingstitel
- **Einfaches E-mailen:** Versenden Sie Ihre Bilder per e-mail
- **Einfaches Drucken:** Drucken Sie schnell und einfach die erstellten Bilder
- **Webcam:** Erstellen Sie Bilder, Bildserien oder Videos per Knopfdruck
- **Einfaches Archivieren:** Brennen Sie die ausgewählten Mediadateien auf CD oder DVD

ArcSoft Magic-i Visual Effects

- **Face Tracking**
- **digitaler Zoom:** Vergrößern Sie einen Bildschirmausschnitt um bis zu 200%
- **Effekte / Rahmen / Themen / Avatare:** Peppen Sie Ihren Videochat mit diesen originellen Plug-Ins auf.
- **Videooptimierung:** Stimmen Sie Helligkeit und Kontrast manuell ab oder wählen Sie einfach die automatische Verbesserung

Sollten Sie Fragen oder Probleme mit den einzelnen Funktionen haben, drücken Sie einfach im jeweiligen Programm die F1-Taste. Dann erhalten Sie eine detaillierte Anleitung über die Funktionen dieses Programms und wie sie anzuwenden sind.

Technische Daten:

- Sensor: 300 Kilopixel
- Videoauflösung: max. 640 x 480
- Standbildauflösung: max. 1280 x 960 (interpoliert)
- Bildrate: 640 x 480 Pixels: 30 Bilder/Sek.
- Videoformat: WMA, MPG
- Bildformat: JPG, BMP
- Fokussierung: manuell
- Belichtungssteuerung: automatisch
- Weißabgleich: automatisch
- Schärfebereich: 3 cm bis unendlich
- Sichtfeld: 64 °
- USB-1.1-Anschluss

Kontakt und Supportinformationen

Bei defekten Produkten:
Bitte wenden Sie sich bei Produktreklamationen an Ihren Händler oder an die Hama Produktberatung.

Internet/World Wide Web
Produktunterstützung, neue Treiber oder Produktinformationen bekommen Sie unter www.hama.com

Support Hotline – Hama Produktberatung:
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
e-mail: produktberatung@hama.de

Obsah balení:

- Web kamera AC-150
- CD- ROM se software paketem
- Návod k obsluze

Popis web kamery

Systémové předpoklady:

- CPU Pentium P4 1,2 GHz nebo vyšší
- 256 MB RAM nebo vyšší
- min. 500 MB volné paměti na pevném disku
- CD-ROM mechanika
- Windows XP Service Pack 2 / Windows Vista

Instalace web kamery

Postavte kameru buď jednoduše na psací stůl nebo ji připněte na TFT nebo notebookovou obrazovku.

Upozornění!

- Web kameru nepřipojujte na počítač do té doby, dokud nebude nainstalován uživatelský program z CD nebo webových stránek (www.hama.com)

Instalace

- Vložte CD. Po jedné sekundě se automaticky zobrazí startovací obrazovka.
- Pokud se startovní obrazovka nerozsvítí, otevřete Windows Explorer a spusťte aplikaci **"autorun.exe"** na CD
- Vyberte požadovaný jazyk a potom Instalace uživatele

Klikněte na **"dále"**

Klikněte na **"dále"**

Klikněte na **“instalovat”**

Klikněte na **“dokončit”**

- V paketu softwaru zvolte **Hama Webcam Suite**
- Následujte pokyny na obrazovce
- Po instalaci propojte web kameru pomocí USB vidlice s volným USB rozhraním počítače a vyčkejte krátce, než bude kamera provozním systémem rozpoznána.

Upozornění!

- Zapojte kameru přímo do počítače, ne přes USB Hub. Zapojení přes USB Hub nebo pasivní či aktivní USB prodlužky se negativně projevuje na kvalitě obrazu. Za jistých okolností může dojít i k úplné ztrátě obrazu.

Po zapojení kamery se mohou eventuelně objevit i jiná hlášení. V tomto případě postupujte následovně:

Zvolte **„ne, nyní ne"** a potom klikněte na **„dále"**

Klikněte na **„dále"**

Klikněte na **„dokončit"**

Poté, co jste nainstalovali hardware a software, otevřete ArcSoft Webcam Companion 2 a otáčejte zaostřovacím kolečkem, dokud nebudete mít ostrý obraz. Podle světelných podmínek, denní doby a osvětelní, se mohou zdát barvy nereálné. V tomoto případě v „nastavení" kamery můžete barvy přizpůsobit daným podmínkám.

ArcSoft Webcam Companion 2

- **nahrávání:** stanovte si obrázky, série obrázků a videa pomocí stisku tlačítka
- **hlídání (dohled):** započne ihned s nahráváním videa, pokud je registrován pohyb a ukončí potom samovolně ukončí.
- **prohledávání:** zpracujte jas a kontrast vašich video snímků a poté je „rozstříhejte" na požadovanou délku
- **chatování:** instaluje a spustí Váš Chat software

ArcSoft Media Impression

- **importování:** importujte mediální data z digitální kamery nebo paměťového zařízení
- **Media Player / Photo Viewer:** koukněte se na vaše video nebo obrázky
- **Dodatečná úprava:** upravte snímky v 6- ti jednoduchých krocích
- **Vytvoření obrazové prezentace:** vytvořte si vlastní obrazovou prezentaci a pod kreslete ji oblíbenou hudbou
- **Jednoduché e- maily:** přepošlete Váš snímek e- mailem
- **Jednoduchý tisk:** tiskněte rychle a jednoduše oblíbený obraz
- **Webcam:** stanovte si obrázky, série obrázků a videa pomocí stisku tlačítka
- **Jednoduchá archivace:** vypalte si vybraná mediální data na CD nebo DVD

ArcSoft Magic-i Visual Effects

- **Face Tracking**
- **Digitální zoom:** zvětší výřez obrazovky až o 200%
- **efekty / rámečky / témata:** osvěžte Váš Videochat
- **Optimalizace videa:** nastavte jas a kontrast manuálně nebo zvolte automatické vylepšení

Pokud budete mít dotazy nebo problémy s jednotlivými funkcemi, stiskněte v příslušném programu tlačítko F1. Poté obdržíte další pokyny.

Technická data:

- Sensor: 300 Kilopixel
- Video rozlišení: max. 640 x 480
- Rozlišení obrazu: max. 1280 x 960 (interpoliert)
- Obraz: 640 x 480 Pixels: 30 snímků/ sek.
- Video formát: WMA, MPG
- Formát obrazu: JPG, BMP
- zaostření: manuální
- řízení světla: automaticky
- vyrovnání bílé: automaticky
- rozsah ostření: 3 cm- do nekonečna
- zorné pole: 64 °
- USB-1.1 připojení

Kontakt a podpora

U vadného zboží:
Obraťte se na reklamační odd. Vašeho prodejce nebo na Hama produktové odd.

Internet/World Wide Web
Podporu produktů, nové řídící programy nebo produktové informace najdete pod www.hama.com

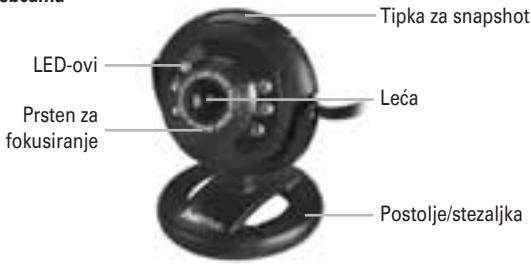
Support Hotline – Hama Info
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
e-mail: produktberatung@hama.de

(HR) Upute za instalaciju

Sadržaj pakiranja:

- Webcam AC-150
- CD-ROM s opsežnim softverskim paketom
- Upute za uporabu

Opis Webcama



Pretpostavka sustava:

- CPU Pentium P4 1,2 GHz ili jači
- 256 MB RAM ili veća
- min. 500 MB slobodnog memorijskog prostora na tvrdom disku
- CD-ROM pogonska jedinica
- Windows 2000 / XP / Windows Vista

Instalacija Webcama

Stavite jednostavno Webcam na Vaš radni stol ili ju priključite na Vaš TFT ili zaslon prijenosnog računala.

Napomena!

- Nemojte priključiti Webcam na stolno računalo prije nego ste instalirati pogonski program s priloženog CD-ROM-a ili s naše internetske stranice (www.hama.com).

Instalacija

- Umetnite CD-ROM. Nakon nekoliko sekundi automatski će se pojaviti početni zaslon.
- Ako se početni zaslon ne pojavi, otvorite Windows Explorer i pokrenite aplikaciju „autorun.exe“ sa CD-ROM-a.
- Sad odaberite željeni jezik i zatim instalaciju pogonskog programa.

Kliknite na **Dalje**

Kliknite na **Dalje**

Kliknite na **Instaliraj**

Kliknite na **Završi**

- Sad u izborniku softverskog paketa odaberite **Hama Webcam Suite**
- Slijedite upute koje ćete vidjeti na zaslonu.
- Nakon instalacije Webcam Suite jednostavno spojite USB utikač Webcama sa slobodnim USB priključkom na Vašem računalu i nakratko pričekajte da operativni sustav prepozna Webcam.

Napomena!

- Priključite Webcam direktno na računalo a ne na USB utičnicu. Korištenjem utičnice ili također aktivnog i pasivnog USB produžnog kabela negativno se utječe na kvalitetu slike. U takvim uvjetima slika se čak uopće ne može reproducirati.

Kad priključite Webcam, pojavit će se eventualno i neke druge maske. U tom slučaju postupite na sljedeći način:

Odaberite **Ne, ovaj put ne** i kliknite na **Dalje**

Kliknite na **Dalje**

Kliknite na **Završi**

Kad instalirate hardver i softver, otvorite ArcSoft Webcam Companion 2 i okrećite prsten za fokusiranje tako dugo dok ne dobijete oštru sliku. Ovisno o prostoru, dobi dana i osvjetljenju, može se dogoditi da boje ne budu reproducirane kao što su u stvarnosti ili da bude potrebno prilagoditi svjetloću. U tom slučaju koristite „Postavke Webcama" u izborniku Webcam Companion 2 kako biste optimizirali postavke boje prema Vašim uvjetima.

ArcSoft Webcam Companion 2

- **Snimanje:** Pritiskom na tipku izradite slike, serije slika ili video zapise
- **Kontrola:** Kad se registrira pokret, počinje automatski videosnimanje i nakon toga opet samostalno završava snimanje.
- **Pretraživanje:** Obradite svjetloću i kontrast svojih videozapisa i slika i izrežite videosnimke na željenu dužinu.
- **Razgovori:** Instalirajte i pokrenite softver za razgovaranje

ArcSoft Media Impression

- Importiranje: Importirajte medijske podatke sa svoje digitalne kamere ili s uređaja za spremanje podataka.
- Media Player / Photo Viewer: Pogledajte Vaše videosnimke i slike
- Jednostavno poboljšanje: Obradite slike u 6 jednostavnih koraka
- Izrada prezentacije zaslona: Izradite prezentaciju zaslona od svojih slika i dajte im omiljeni naziv
- Jednostavno slanje e-pošte: Pošaljite svoje slike putem elektroničke pošte.
- Jednostavno tiskanje: Izrađene slike tiskajte brzo i jednostavno.
- Webcam: Pritiskom na tipku izradite slike, serije slika ili video zapise
- Jednostavno arhiviranje: Spržite odabrane medijske podatke na CD ili DVD

ArcSoft Magic-i Visual Effects

- **Face Tracking**
- **Digitalno zumiranje:** Povećajte segment zaslona do 200%
- **Efekti / okviri / teme / avatari:** Oživite svoj videochat ovim originalnim plug-inom.
- **Videooptimiziranje:** Uskladite svjetloću i kontrast ručno ili jednostavno odaberite automatsko poboljšanje.

Ako biste imali pitanja ili probleme s pojedinim funkcijama, pritisnite jednostavno tipku F1 u dotičnom programu. Tada ćete dobiti podrobne upute o funkcijama ovog programa i kako ih koristiti.

Tehnički podaci:

- Senzor: 300 kilopiksela
- Videorezolucija: maks. 640 x 480
- Fiksna rezolucija slike: maks. 1280 x 960 (interpolirano)
- Brzina slike: 640 x 480 piksela: 30 slika/sek
- Videoformat: WMA, MPG
- Format slike: JPG, BMP
- Fokusiranje: ručno
- Kontrola svjetla automatska
- Kalibracija bijelog polja: automatska
- Područje oštrine: 3 cm do beskonačno
- Vidokrug: 64 °
- Priključak USB-1.1

Kontakt i informacije za podršku
U slučaju neispravnih proizvoda:
U slučaju reklamacije proizvoda obratite se svom trgovcu ili savjetnicima za proizvode tvrtke Hama.

Internet/World Wide Web
Pomoć u vezi proizvoda, novih pogonskih programa ili informacije o proizvodima možete dobiti na internetskoj stranici www.hama.com

Dežurni telefon za pomoć – Hama savjeti u vezi proizvoda:
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Faks +49 (0) 9091 / 502-272
e-mail: produktberatung@hama.de

Zawartość opakowania:

- Kamera internetowa AC-150
- Płyta CD-ROM z oprogramowaniem
- Instrukcja obsługi

Opis kamery Webcam

Wymagania systemowe:

- CPU Pentium P4 1,2 GHz lub nowszy
- 256 MB RAM
- przynajmniej 500 MB wolnego miejsca na dysku
- Napęd CD-ROM
- Windows 2000 / XP / Windows Vista

Instalacja kamery

Kamerę ustawić na stole lub przyczepić do monitora za pomocą klamry.

UWAGA!

- Nie należy podłączać kamery do PC, przed zainstalowaniem sterownika. (CD-ROM / www.hama.com)

Instalacja

- Włożyć płytę CD-ROM do napędu. Po kilku sek. pojawi się automatycznie ekran startowy.
- Jeżeli ekran startowy się nie pojawi należy w Windows Explorer odszukać napęd CD-ROM i uruchomić aplikację ręcznie **„autorun.exe"**.
- Wybrać odpowiedni język i zainstalować serownik.

Kliknąć **Dalej**

Kliknąć **Dalej**

Kliknąć **Instaluj**

Kliknąć **Zakończ**

- Z menu oprogramowania wybrać **Hama Webcam Suite**.
- Postępować zgodnie ze wskazówkami kreatora instalacji.
- Po instalacji należy podłączyć kabel USB kamery do wolnego portu USB. Należy chwilę odczekać.

UWAGA!

- Kamerę należy podłączyć bezpośrednio do komputera, a nie do huba. Używając huba lub przedłużacza może nastąpić pogorszenie jakości obrazu. W szczególnych wypadkach obraz może nie pojawić się wcale.

Po podłączeniu kamery di PC pojawią się kolejne okna dialogowe. W tym wypadku należy postąpić następująco:

Wybrać **Nie, nie tym razem** i kliknąć na **Dalej**

Kliknąć **Dalej**

Kliknij **Zakończ**

Po zainstalowaniu kamery i software należy otworzyć ArcSoft Webcam Companion 2, a następnie ustawić ostrość. W zależności od pory dnia mogą nastąpić odkształcenia w obrazie lub nierealistyczne odzwierciedlenie koloru. Kontrast oraz jasność można dostroić samodzielnie. W tym wypadku należy wejść do **„Ustawień kamery"** w Webcam Companion 2.

ArcSoft Webcam Companion 2

- **Nagrywanie:** Robienie zdjęć, serii zdjęć lub nagrywanie wideo.
- **Czuwanie:** Automatyczne uruchomienie kamery w przypadku ruchu.
- **Przeszukiwanie:** Korekta kontrastu oraz jasności; docinanie filmów video.
- **Chatowanie:** możliwość videochatu.

ArcSoft Media Impression

- **Importuj:** Import plików multimedialnych z kamery lub innego źródła.
- **Media Player / Photo Viewer:** przeglądarka plików video oraz zdjęć.
- **Prosta obróbka zdjęcia:** Obróbka zdjęcia w 6 krokach.
- **Ustawienie prezentacji:** Stwórz z własnych zdjęć prezentację.
- **Proste wysyłanie E-maili:** Wysyłanie zdjęć do adresata poczty.
- **Szybkie drukowanie:** Drukuj szybko swoje zdjęcia.
- **Kamera internetowa:** Robienie zdjęć za pomocą jednego przycisku.
- **Szybkie archiwizowanie:** Wypalanie zdjęć i plików na płycie.

ArcSoft Magic-i Visual Effects

- **Face Tracking**
- **Zoom cyfrowy:** powiększenie fragmentu obrazu do 200%
- **Efekty / Ramki / Tematy / Avatare:** ustawienie swojego videochatu z różnymi Plug-Ins.
- **Optymalizacja video:** Ręczne ustawienie kontrastu oraz jasności lub automatyczne dostrojenie obrazu

W przypadku pojawienia się problemów oraz trudności z funkcjami kamery należy przycisnąć F1. NA ekranie pojawi się szczegółowa instrukcja obsługi.

Dane techniczne:

- Sensor: 300 Kilopikseli
- Rozdzielczość: maks. 640 x 480
- Standardowa rozdzielczość obrazu: maks. 1280 x 960 (interpolowana)
- Szybkość wyświetlania klatek: 640 x 480 Pikseli: 30 klatek/Sek.
- Format wideo: WMA, MPG
- Format obrazu: JPG, BMP
- Ustawienie ostrości: ręczne
- Doświetlenie: automatyczne
- Balans bieli: automatyczny
- Min. ostrość: 3 cm do nieskończoności
- Kąt widzenia: 64 °
- USB-1.1

Kontakt i Support
W przypadku uszkodzonych produktów:
Należy skontaktować się z działem reklamacji Hama Polska.

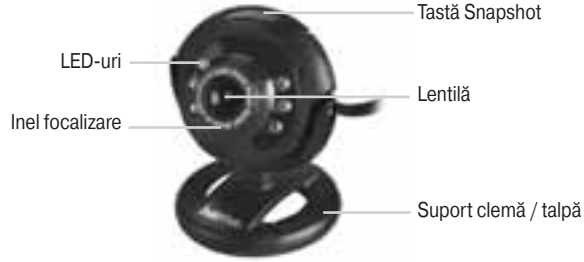
Internet/World Wide Web
Support dla produktu można znaleźć na www.hama.com

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
e-mail: produktberatung@hama.de

Conţinutul pachetului:

- Camera Web AC-150
- CD-ROM cu un cuprinzător pachet de programe
- Manual de utilizare

Descrierea Camerei Web



Cerinţe sistemului:

- CPU Pentium P4 1,2 GHz sau mai mare
- 256 MB RAM sau mai mare
- cel puţin 500 MB spaţiu de stocare pe hard-disc.
- Dispozitiv de rulare CD-ROM
- Windows 2000 / XP / Windows Vista

Instalarea Camerei Web

Aşezaţi camera pur şi simplu pe biroul dvs. de lucru sau fixaţi-o cu clema la monitorul TFT sau la monitorul laptopului dvs.

Indicaţie!

- Nu conectaţi camera web la calculator înainte de instalarea driverului de pe CD-ROM-ul alăturat sau de pe Homepage-ul nostru (www.hama.com).

Instalare:

- Introduceţi CD-ROM-ul. După câteva secunde apare automat imaginea de start.
- Dacă nu apare imaginea de start deschideţi Windows Explorer şi porniţi aplicaţia **„autorun.exe”** de pe CD-ROM
- Selectaţi limba dorită şi apoi **Instalare driver**

Clic pe **Mai departe**

Clic pe **Mai departe**

Clic pe **Instalare**

Clic pe **Finalizare**

- Selectaţi in meniul pachetului de programe **Hama Webcame Suite**
- Urmaţi instrucţiunile de pe ecran.
- După instalarea camerei conectaţi fişa USB a camerei cu un contact USB liber al calculatorului dvs. şi aşteptaţi pâna ce camera web este recunoscută de sistemul de funcţionare.

Indicaţie!

- Conectaţi camera direct la calculator, nu la un USB-Hub. Prin folosirea unui USB-Hub sau a prelungitorului unui Hub activ sau pasiv, calitatea imaginii este influenţată negativ. În anumite situaţii nu mai pot fi redate nici un fel de imagini.

După ce aţi conectat camera pot apărea şi alte măşti. În acest caz procedaţi în felul următor:

Setaţi **Nu, acum nu şi** apăsaţi pe **Mai departe**

Clic pe **Mai departe**

Clic pe **Finalizare**

După ce aţi instalat camera şi programele, deschideţi ArcSoft Webcam Companion 2 şi reglaţi inelul de focalizare până ce obţineţi o imagine clară. În funcţie de locul plasării, momentul din zi şi de iluminare se poate întâmpla ca redarea culorilor să nu fie conformă cu realitatea sau luminozitatea să fie din nou reglată. În acest caz folosiţi **„Reglare Cameră“** din Webcam Companion 2 pentru a optimiza reglarea culorilor la condiţiile dvs.

ArcSoft Webcam Companion 2

- **Înregistrare:** Faceţi poze, serii de poze sau clipuri prin apăsarea butonului
- **Supraveghere:** Dacă este detectată o mişcare, camera porneşte automat înregistrarea şi se opreşte independent
- **Căutare:** Prelucraţi ulterior luminozitatea şi contrastul clipurilor şi pozelor şi tăiaţi clipurile la lungimea dorită
- **Chatten:** Instalaţi şi porniţi programele pentru chatten

ArcSoft Media Impression

- **Importare:** Importaţi fişiere media de la camera digitală sau alt periferic de memorare.
- **Media Player** / **Photo Viewer:** Aruncaţi o privire asupra pozelor si clipurilor
- **Remediere ulterioară simplă:** Prelucraţi pozele ulterior în 6 etape simple.
- **Alcătuiţi prezentarea pe monitor:** Alcătuiţi din pozele dvs. o prezentare pe monitor şi scrieţi dedesubt titlul dorit de dvs.
- **Trimitere E-mail:** Expediaţi pozele per E-mail
- **Printare simplă:** Printaţi simplu şi repede pozele făcute
- **Camera web:** Faceţi poze, serii de poze sau clipuri prin apăsarea butonului
- **Păstrare simplă:** Imprimaţi fişierele media dorite pe CD sau DVD

ArcSoft Magic-i Visual Effects

- **Face Tracking**
- **Zoom digital:** Măriţi o porţiune a monitorului cu până la 200%
- **Efecte** / **Rame** / **Teme** / **Avatare:** Înfrumuseţaţi chatt-ul dvs. cu aceste originale Plug-Ins.
- **Optimizare video:** Echilibraţi manual luminozitatea şi contrastul sau alegeţi pur şi simplu reglarea automată.

Dacă aveţi întrebări sau probleme cu funcţionarea camerei, apăsaţi în respectivul program pe tasta F1. În acest fel primiţi instrucţiuni detailate despre funcţionarea acestui program şi cum trebuiesc aplicate.

Date tehnice:

- Senzor: 300 K pixeli
- Rezoluţie video: max. 640 x 480
- Rezoluţie imagine statică: max. 1280 x 960 (interpolat)
- Rata de cadre: 640 x 480 Pixeli: 30 cadre/sec.
- Format video: WMA, MPG
- Format cadru: JPG, BMP
- Focalizare: manuală
- Reglaj expunere automat
- Echilibrare alb automat
- Domeniu claritate 3 cm până la infinit
- Câmp vizibilitate 64 °
- Contact USB-1. 1

Informaţii de contact şi susţinere

În cazul defectării produselor:
În cazul reclamării produselor adresaţi-vă comerciantului dvs. sau la Hama consultaţie privind produsul.

Internet / World Wide Web:
Susţinerea produsului, driveri noi sau informaţii asupra produsului găsiţi la adresa www.hama.com.

Contact Hotline - Hama consultaţie privind produsul
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
E-mail: produktberatung@hama.de

Obsah balenia:

- Web kamera AC-150
- CD- ROM so software balíkom
- Návod na obsluhu

Popis web kamery

Systémové predpoklady:

- CPU Pentium P4 1,2 GHz alebo vyšší
- 256 MB RAM alebo vyšší
- min. 500 MB voľnej pamäte na pevnom disku
- CD-ROM mechanika
- Windows XP Service Pack 2 / Windows Vista

Inštalácia web kamery

Postavte kameru buď jednoducho na písací stôl alebo ju pripnite na TFT alebo notebookovú obrazovku.

Upozornenie!

- Web kameru nepripojujte na počítač dovtedy, pokiaľ nebude nainštalovaný užívateľský program z CD alebo webových stránok (www.hama.com)

Inštalácia

- Vložte CD. Po jednej sekunde sa automaticky zobrazí štartovacia obrazovka.
- Pokiaľ sa štartovacia obrazovka nerozsvieti, otvorte Windows Explorer a spusťte aplikáciu **"autorun.exe"** na CD
- Vyberte požadovaný jazyk a potom **Inštalácia užívateľa**

Kliknite na **"ďalej"**

Kliknite na **"ďalej"**

Kliknite na **“inštalovať”**

Kliknite na **“dokončiť”**

- V balíku softwaru zvoľte Hama Webcam Suite
- Nasledujte pokyny na obrazovke
- Po inštalácii prepojte web kameru pomocou USB vidlice s voľným USB rozhraním počítača a chvíľku počkajte, než bude kamera prevádzkovým systémom rozpoznaná.

Upozornenie!

- Zapojte kameru priamo do počítača, nie cez USB Hub. Zapojenie cez USB Hub alebo pasívne či aktívne USB káble sa negatívne prejavuje na kvalite obrazu. Za istých okolností môže dôjsť aj k úplnej strate obrazu.

Po zapojení kamery sa môžu eventuálne objaviť aj iné hlásenia. V tomto prípade postupujte nasledovne:

Zvoľte **„nie, teraz nie"** a potom kliknite na **„ďalej"**

Kliknite na **„ďalej"**

Kliknite na **„dokončiť"**

Potom, ako ste nainštalovali hardware a software, otvorte ArcSoft Webcam Companion 2 a otáčajte zaostrovacím kolieskom, pokiaľ nebudete mať ostrý obraz. Podľa svetelných podmienok, dennej doby a osvetlenia, sa môžu zdať farby nereálne. V tomto prípade v **„nastaveniach"** kamery môžete farby prispôsobiť daným podmienkam.

ArcSoft Webcam Companion 2

- **nahrávanie:** stanovte si obrázky, série obrázkov a videa pomocou stlačenia tlačidla
- **hľadanie (dohľad):** začne ihneď s nahrávaním videa, pokiaľ je registrovaný pohyb a potom samovoľne ukončí.
- **prehľadávanie:** spracujte jas a kontrast vašich video snímkou a potom ich „rozstrihajte" na požadovanú dĺžku
- **chatovanie:** inštaluje a spustí Váš Chat software

ArcSoft Media Impression

- **importovanie:** importujte mediálne dáta z digitálnej kamery alebo pamäťového zariadenia
- **Media Player / Photo Viewer:** pozrite sa na vaše video alebo obrázky
- **Dodatočná úprava:** upravte snímky v 6- tich jednoduchých krokoch
- **Vytvorenie obrazovej prezentácie:** vytvorte si vlastnú obrazovú prezentáciu a podkreslite ju obľúbenou hudbou
- **Jednoduché e- maily:** prepošlite Váš snímok e- mailem
- **Jednoduchá tlač:** tlačte rýchlo a jednoducho obľúbený obraz
- **Webcam:** stanovte si obrázky, série obrázkov a videa pomocou stlačenia tlačidla
- **Jednoduchá archivácia:** vypáľte si vybrané mediálne dáta na CD alebo DVD

ArcSoft Magic-i Visual Effects

- **Face Tracking**
- **Digitálny zoom:** zväčší výrez obrazovky až o 200%
- **efekty / rámčeky / témy:** osviežte Váš Videochat
- **Optimalizácia videa:** nastavte jas a kontrast manuálne alebo zvoľte automatické vylepšení

Pokiaľ budete mať dotazy alebo problémy s jednotlivými funkciami, stlačte v príslušnom programe tlačidlo F1. Potom dostanete ďalšie pokyny.

Technické dáta:

- Senzor: 300 Kilopixlov
- Video rozlíšenie: max. 640 x 480
- Rozlíšenie obrazu: max. 1280 x 960 (interpoliert)
- Obraz: 640 x 480 Pixlov: 30 snímkou/ sek.
- Video formát: WMA, MPG
- Formát obrazu: JPG, BMP
- zaostrenie: manuálne
- riadenie svetla: automaticky
- vyrovnanie bielej: automaticky
- rozsah ostrenia: 3 cm- do nekonečna
- zorné pole: 64 °
- USB-1.1 pripojenie

Kontakt a podpora

Pri chybnom výrobku:
Obráťte sa na reklamačné odd. Vášho predajcu alebo na Hama produktové odd.

Internet/World Wide Web
Podporu produktov, nové riadiace programy alebo produktové informácie nájdete pod www.hama.com

Support Hotline – Hama Info
Tel. +49 (0) 9091 / 502-115
Fax +49 (0) 9091 / 502-272
e-mail: produktberatung@hama.de

Съдържание на опаковката:

- Уебкамера Webcam AC-150
- CD-ROM с обширен софтуерен пакет
- Упътване за обслужване

Описание на уебкамерата

Изисквания към системата:

- CPU Pentium P4 1,2 GHz или по-висока версия
- 256 MB RAM или по-висока версия
- мин. 500 MB свободно място на твърдия диск
- CD-ROM
- Windows 2000 / XP / Windows Vista

Инсталация на уебкамерата

Поставете уебкамерата на Вашето бюро или я закрепете на Вашия TFT-монитор или на монитора на Вашия лаптоп.

Указание!

- Не свързвайте уебкамерата към Вашия компютър преди да сте инсталирали драйвъра от приложения CD-ROM или от нашата страница в интернет (www.hama.com).

Инсталация

- Поставете CD-ROM. След няколко секунди автоматично се появява стартовият монитор
- Ако мониторът не стартира автоматично, отворете Windows Explorer и стартирайте приложението **„autorun.exe“** на CD-ROM
- Сега изберете желания език и след това **Инсталация на драйвъра**

Кликнете върху **Напред**

Кликнете върху **Напред**

Кликнете върху **Инсталиране**

Кликнете върху **Готово**

- В менюто на софтуерния пакет изберете **Hama Webcam Suite**
- Спазвайте инструкциите на екрана
- След инсталацията на уебкамерата Webcam Suite свържете USB-щекера на уебкамерата с един от свободните USB-изводи на Вашия компютър и изчакайте малко, докато уебкамерата бъде разпозната от оперативната система.

Указание!

- Пъхнете уебкамерата директно в компютъра, а не в USB-хъба. Използването на хъб или на активни и пасивни USB-удължители ще влоши качеството на изображението. Възможно е изобщо да не бъде предадено изображение.

След като сте свързали уебкамерата, е възможно да се появят следващи маски. В такъв случай направете следното:

Изберете **Не, този път не и** кликнете върху **Напред**

Кликнете върху **Напред**

Кликнете върху **Готово**

След като сте инсталирали хардуера и софтуера, отворете ArcSoft Webcam Companion 2 и завъртете фокусиращия пръстен, докато получите добро изображение. В зависимост от помещението, времето от деня и осветлението е възможно цветовете да не излязат много реални или осветеността да трябва да се нагоди. В този случай използвайте **„Webcam-настройки“** във Webcam Companion 2, за да оптимизирате настройките на цветовете според Вашите конкретни условия.

ArcSoft Webcam Companion 2

- **Записване:** Правете снимки, серийни снимки или видео-клипове с едно натискане на копчето
- **Контрол:** Стартира автоматично заснемането на видеоклипове, щом бъде регистрирано движение и завършва записването отново само
- **Претърсване:** Обработете осветеността и контраста на Вашите видео-клипове и снимки и отрежете Вашите видео-клипове на желаната дължина
- **Чатене:** Инсталирайте и стартирайте Вашия софтуер за чатене

ArcSoft Media Impression

- **Импортиране:** Импортиране на медийни данни от Вашата видеокамера или запаметяващ уред
- **Media Player** / **Photo Viewer:** Хвърлете един поглед на Вашите видео-клипове и снимки
- **Просто подобряване:** Обработете снимките с 6 обикновени стъпки
- **Изготвяне на презентация на монитора:** Изгответе презентация на монитора от Вашите снимки и поставете под тях Вашите любими заглавия
- **Лесно изпращане по електронната поща:** Изпратете Вашите снимки по електронната поща
- **Лесно разпечатване:** Разпечатайте направените снимки бързо и лесно
- **Webcam:** Правете снимки, серийни снимки или видео-клипове с едно натискане на копчето
- **Лесно активиране:** Запишете избраните медийни файлове на CD или DVD

ArcSoft Magic-i Visual Effects

- **Face Tracking**
- **Цифров Zoom:** Увеличете секцията от Вашия монитор с до 200%
- **Ефекти** / **рамки** / **теми** / **аватари:** Правете Вашия видео-чат с този оригинален Plug-Ins.
- **Видеооптимизация:** Настройте ръчно осветеността и контраста или просто изберете автоматично подобряване

Ако имате въпроси или проблеми с отделните функции, просто натиснете в съответната програма клавиша F1. Тогава ще получите подробно упътване за функциите на тази програма и как те трябва да се използват.

Технически данни:

- Сензор: 300 Kilopixel
- Видеорезолюция: макс. 640 x 480
- Резолюция на неподвижно изображение: макс. 1280 x 960 (интерполирано)
- Бързина на снимане: 640 x 480 пиксела: 30 снимки/сек.
- Видеоформат: WMA, MPG
- Формат на снимките: JPG, BMP
- Фокусиране: ръчно
- Управление на осветяването: автоматично
- Изравняване на белия цвят: автоматично
- Граници на яркостта: 3 cm до безкрай
- Видимост: 64 °
- USB-1.1-свързване

Контакт и помощна информация

При дефектни продукти:
Моля, при рекламация на продукти се обърнете към Вашия търговец или към консултантите за продуктите от Hama.

Internet/World Wide Web
Помощ за продуктите, нови драйвери или информация за продуктите ще намерите на www.hama.com

Гореща линия за помощ – консултация за продукти на Hama:
Тел. +49 (0) 9091 / 502-115
Факс +49 (0) 9091 / 502-272
e-mail: produktberatung@hama.de

(D) **Hinweis zum Umweltschutz:**

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:
Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

(GB) **Note on environmental protection:**

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EG in the national legal system, the following applies:
Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.
This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

(F) **Remarques concernant la protection de l'environnement:**

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/EG, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:
Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

(E) **Nota sobre la protección medioambiental:**

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EG en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:
Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

(NL) **Notitie aangaande de bescherming van het milieu:**

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EG in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing:
Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om electrische en elctronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het mileu.

(I) **Informazioni per protezione ambientale:**

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EG nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

(GR) **Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:**

Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕΓ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:
Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης.
Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

(S) **Not om miljöskydd:**

Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EG i den nationella lagstiftningen, gäller följande:
Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

(FIN) **Ympäristönsuojelua koskeva ohje:**

Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EG otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:
Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristoja uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

(PL) **Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:**

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EG do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:
Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

(H) **Környezetvédelmi tudnivalók:**

Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EG ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:
Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

(CZ) **Ochrana životního prostředí:**

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EG ustanovujete následující:
Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu.
Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren.
Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje.
Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

(SK) **Ochrana životného prostredia:**

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EG stanovuje:
Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené.
Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

(P) **Nota em Protecção Ambiental:**

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EG no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

(RUS) **Охрана окружающей среды:**

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EG действительно следующее:
Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

(TR) **Çevre koruma uyarısı:**

Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EG ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

(DK) **Anvisninger til beskyttelse af miljøet:**

Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende:
Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbrugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandleren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udtjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

(N) **Informasjon om beskyttelse av miljøet:**

Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende:
Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningssøppelet. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.